

**Travailleurs migrants**

Embauche, Commission de l'emploi et de l'immigration, programme, déc. art. 31, 2736

**Travaux communautaires. Voir Assurance-chômage,**

régime—Prestataires; Pêches de l'Atlantique—  
Adaptation, programme—Prestataires; Programmes  
sociaux—Prestataires

**Travaux de la Chambre**

Bloc québécois, position, 13536, 13538-9  
Déclaration hebdomadaire, 113, 496, 893, 1189, 1508, 1804, 2131,  
2440, 2744, 3050, 3335-6, 3655, 3958-9, 4279, 4473, 4779,  
5102-3, 5436, 6041, 6339, 6641, 6988, 7318, 7635, 7936,  
8251-2, 8554, 8832, 9152-3, 9425, 9732-3, 9952, 10273, 10618,  
10904-5, 11300-1, 11617, 11888, 12197, 12492, 12799, 13133,  
13481, 13920-1, 14458, 14725-6, 15001-2, 15295-6, 15607,  
15879, 16149-50, 16442-3, 16742-3, 17042-3, 17352, 17712

Jours désignés (jours de l'opposition), annulation, 16845

**Leaders parlementaires**

Collaboration, 5060-3, 17636  
Consultations, 16443

Opposition, partis, consultations, 13535

Ordre, modification, 16856

Parti réformiste du Canada, position, 13535, 13540-2

Planification, 5062, 13536, 13539

Programme législatif, 261, 5698, 13300, 16150

Avant l'ajournement d'été 1995, 13533-5

Statistiques, 5061

Substance, 5062-4, 5066, 15279-80

*Voir aussi Procédure*

**Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère**

Abitibi, circonscription, contrats, adjudication, q.F., 10013

Acquisition et adjudication, système électronique, économies  
réalisables, 6581, 7252

Autres bénéficiaires des services, 9021-4

Budget, réduction, 6532-4, 10274

Chevauchements, élimination, économies réalisables, 6398, 6506,  
6578, 6582, 6809, 9021-2

Communications, système, rationalisation

Radian, réseau, mandat, 6581

Vidéoconférence, service national, 6581

Constitution, projet de loi C-52, Travaux publics et Services  
gouvernementaux, ministère, Loi

Appui, 9022

Comité, étude, 9017-20

Présentation, 6001

Contrats, octroi, q.F., 4713-5

**Dépenses**

Budget, 22 février 1994, prévisions, 6569

Divulgateion, 6571

**Employés**

Réaménagement, 6808-9

Réduction, 6376, 6397, 6506, 6539, 6582, 6807, 7249, 16845

Facturation des produits et services, ministre, pouvoir, 7242,  
16846-51

Fonds renouvelables, utilisation, 7250-1

Gaspillage, 6376-8, 6569, 6810

Gouvernement, services, rationalisation, 6580, 7246-7, 7249,  
7251-3

Dépôt direct, avantages, 6580, 7250

Information électronique, traitement, pouvoir, 6398

Mandat, 6505-6, 6529, 7250

Québec, contrats, adjudication, dd., 10014

Rapport annuel, dépôt, élimination, 6397-8

**Travaux publics et Services gouvernementaux...—Suite**

Rationalisation, services, fusion, répercussions, 6374-6, 6393,  
6395-8, 6505-6, 6531-2, 6536-7, 6539-40, 6805, 6807-8, 6811,  
16844-5

Responsabilités, 6396-7

Secteur privé, concurrence, 9017-8, 9023-4, 16844-6

Architecture et génie, secteur, 16846-8

Sous-ministre, comité, comparution, 6533

Technologie de pointe, 6532, 6540

Q.o., 3958

Télécommunications et informatique gouvernementales, service,  
7251-2

*Voir aussi* Budget des dépenses—1994-1995, principal; Bureau de  
la traduction; Petites entreprises—Marchés; Receveur  
général

**Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52. Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux (Dingwall)**

1<sup>re</sup> l., 6001

2<sup>e</sup> l., 6374-8, 6391-400, 6505-8, 6529-40, 6568-86, 6805-12,  
7246-54, 7261, renvoi au Comité des opérations  
gouvernementales, 7261

Adoption sur vote par appel nominal, 7261

Am. (Marchand), 6393, rejeté sur vote par appel nominal,  
6883-4

Rapport, 7893

Étape du rapport, 9013-24, 16843-56

Adoption sur vote par appel nominal, 16941

M. d'am.

(Chamberlain), 9021

Adoptée sur vote par appel nominal, 16937-9

(Epp), 9013-4, rejetées sur vote par appel nominal, 16935-7

Am. (Marchand), 9018, rejeté sur vote par appel  
nominal, 16935-6

(Marchand), 9021, 16846, 16851

Adoptée sur vote par appel nominal, 16939

Rejetées sur vote par appel nominal, 16939-41

(Milliken), 16846, adoptée sur vote par appel nominal,  
16939-40

*Voir aussi* Travaux publics et Services gouvernementaux,  
ministère—Constitution, projet de loi C-52

**Travaux publics et Services gouvernementaux, ministre**

Pouvoirs, limites, 9013-20

*Voir aussi* Vaccins influenza—Gouvernement, contrat

**Travaux publics, ministère**

Loi, modification, 6397

**Traversée internationale du lac Memphrémagog**

16<sup>e</sup> édition, déc. art. 31, 5719

**Traversiers**

*Estonia. Voir plutôt* Estonia, traversier

*Lucy Maud Montgomery. Voir* Îles-de-la-Madeleine; MIL Davie  
Marine Atlantique

Argentina, T.-N.—North Sydney, N.-É., service, réduction, 587

*Bluenose*, service, abolition, 17668

Q.o., 14644

Coûts-efficacité, 17666

Débardage riverain, activités, suppression, déc. art. 31, 7982

Sécurité, q.o., 6443-4, 6985-6, 7038-9

Services, commercialisation, 17666

Subventions, révision, 17666

*Voir aussi* Île-du-Prince-Édouard—Raccordement

**Tremblay, Arthur. Voir** Québec, référendum